



OY FISKARS AB

Årsredovisning för 1980

OY FISKARS AB

Årsredovisning för 1980

INNEHÅLL	Sidan	Sidan
		Översikt per produktlinje 24
		Metallindustrin 24
		— Konsumentprodukter 24
		— Verktyg och lantbruksmaskiner 25
		— Metallprodukter 26
		— Kranar och hydraulik 27
		Automationsindustrin 28
		— F-Tooling 28
		— Elektronik 28
		Plastvaruindustrin 29
		— Plastprodukter 29
		Övrig industri 30
		— Båtvarvet 30
		— Träbearbetning 31
		Fastighetsförvaltning 31
		— Jord, Skog, Bruksverksamhet 31
		Dotterbolagen 32
		— Predium 32
		— FMC 33
		— Försäljningsbolagen 33
		Organisationen 34
		Bolagets industristruktur 36
		Personaladministration 37
		Samhällseffekter 38
Innehållsförteckning	1	
Styrelse och revisorer	2	
Bolagets direktion, avdelningschefer samt övriga direktörer	3	
Åren 1971—80 i sammandrag	4	
Allmän ekonomisk översikt	5	
Bokslut 1980, bolagets 97 verksamhetsår	6	
— Styrelsens verksamhetsberättelse	6	
— Resultaträkning	11	
— Balansräkning	12	
— Finansieringsanalys	14	
— Bilaga till bokslutet	15	
— Ordinarie bolagsstämman den 6.5.1980	18	
— Styrelsens förslag till bolagsstämman	18	
Revisionsberättelse	19	
Koncernsammandrag	20	
Fördelningen av investeringar	21	
Försäljning och orderläge	22	
Exportens fördelning	23	

OY FISKARS AB

IN MEMORIAM

Medlemmen av bolagets direktion, direktör Kaj Åberg avled den 21.5.1980.
Oy Fiskars Ab bevarar med tacksamhet minnet av direktör Åbergs helgjutna insats
bolaget till fromma.

STYRELSE

		Vald intill ordinarie bolagsstämma år
Jacob von Julin bergsråd	ordförande	1983
Jarl Gripenberg professor	viceordförande	1983
T. Gunnar Nyström med. o. kir. dr	medlem	1981
Robert G. Ehrnrooth ekon.lic.	medlem	1981
Thomas Tallberg med. o. kir. dr	medlem	1982
Johan L. von Julin ingenjör	medlem	1982
Lauri Kalima bankdirektör	medlem	1981
Göran J. Ehrnrooth diplomekonom	medlem	1982
Jarl Engberg advokat	medlem	1983

REVISORER

ordinarie	suppleanter
Eric Haglund diplomekonom, CGR	Henry Lind ekon.mag., CGR
Henrik Brummer fil.kand.	Peter Hartwall diplomingenjör
Brita Hisinger-Jägerskiöld diplomekonom, friherrinna	Christian Hildén diplomekonom

BOLAGETS DIREKTION 1.4.1981

Ordförande:	Göran J. Ehrnrooth	diplomekonom verkställande direktör
Medlemmar:	Olof Bruncrona	diplomingenjör direktör
	Väinö Korpeinen	diplomingenjör direktör
	Mauno Rautiainen	diplomingenjör direktör
	Jorma H. Karo	ekonomiexpert direktör
	Lars Palmgren	diplomingenjör, jur.lic. direktör
Sekreterare:	Juha Toivola	filosofiexpert biträdande direktör

AVDELNINGSCHEFER, KONCERNFUNKTIONER 1.4.1981

Juha Toivola	filosofiexpert	Finansadministration
Nils Eklund	diplomekonom	Inköpsavdelningen
Osmo Huttunen	agronom	Personaladministration
Helmer Grandell	diplomekonom	Marketingservice
Fred Blomquist	diplomekonom	Internationella projekt
Kurt-Erik Forsstedt	vicehäradshövding	Juridik

ÖVRIGA DIREKTÖRER 1.4.1981

Nils Höglund	ingenjör biträdande direktör	Konsumentprodukter
Fred Blomquist	diplomekonom försäljningsdirektör	Konsumentprodukter
Raimo Hiekkanen	diplomingenjör försäljningsdirektör	Kranar och hydraulik



Bolagets plastvaruindustri fick ett betydande tillskott till sin produktionskapacitet, då Plastfabriken i Ingå inledde sin verksamhet. I Ingå tillverkas Magnatherm och Minitherm kulvertar samt Fiska-cell plast.

Ett verktygs- och smedjeprojekt för utveckling av Billnäs fabriker har genomförts i samarbete med hela personalen. I projektets arbetsgrupper har representanter för alla personalgrupper deltagit som experter.



ÅREN 1971—80 I SAMMANDRAG

	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
Omsättning (milj.mk)	129	149	214	314	328	345	361	369	373	362
Exportandel (%)	27	31	32	30	29	32	38	36	40	40
Finansierings- och omsättningstillgångar (milj.mk)	94	96	122	148	155	167	180	230	209	274
Anläggningstillgångar	75	75	99	115	119	117	165	169	183	199
Kortfristiga skulder	66	64	98	118	123	120	150	117	105	142
Långfristiga skulder	77	79	79	94	101	110	122	172	122	152
Reserveringar ¹⁾				2	3	3	3	40	83	83
Aktiekapital	11	11	11	21	21	21	21	21	21	21
Övriga egna medel	15	17	33	28	26	30	49	48	60	74
Lönekostnader (milj.mk) ²⁾	51	60	78	97	115	123	139	127	122	122
Investeringar	14	15	24	32	24	18	37	15	41	29
Bokförda avskrivningar	8	6	10	15	19	13	8	10	3	9
Räntor och finansieringskostnader	9	7	10	12	14	13	16	19	15	18
Betalda skatter	0,8	0,9	1,5	1,6	2,9	2,1	2,7	2,8	2,3	2,8
Årets vinst	0,7	2,5	1,1	2,0	1,7	1,5	0,2	0,4	3,4	2,2
Dividend	0,4	0,6	0,8	1,1	1,4	1,4	1,4	1,4	1,9	1,9 ³⁾

¹⁾ inkl. lagerreserv från 1978

²⁾ inkl. lönebikostnader

³⁾ förslag enligt verksamhetsberättelsen

EKONOMISK ÖVERSIKT

Konjunkturerna i de flesta västeuropeiska länderna försvagades, ökningen av totalproduktionen avmattades och övergick delvis t.o.m. till en minskning i England och USA. Totalproduktionen inom hela OECD-området ökade i genomsnitt med 1 % jämfört med 3 % år 1979.

Högonjunktoren fortgick i Finland under 1980, ökningen av totalproduktionen (6 %) var redan andra året i följd snabbare än i övriga industriländer. Tillväxten beror närmast på ökningen av exporten (9 %) och investeringarna (13 %) jämfört med föregående år.

Den livliga produktions- och investeringsverksamheten ledde till en förbättrad sysselsättning. Medeltalet arbetslösa var 115 000, vilket motsvarade ca 5 %:s arbetslöshet.

Förbättrad sysselsättning ledde i sin tur till att de till hemhushållens förfogande stående inkomsterna ökade med 3 %. Konsumentpriserna steg med 11,6 % under 1980 jämfört med föregående år. Den accelererande inflationen berodde till en stor del på höjda importpriser, främst på råolja. Handelsbalansunderskottet var 5 400 milj.mk jämfört med ett överskott om 600 milj.mk år 1979.

Rubbningar på valutamarknaderna har blivit ett varaktigt tillstånd, där förändringar i ränteläget och psykologiska faktorer avsevärt inverkar på valutannoteringarna. Den finska marken var stabil, och förstärktes i genomsnitt med 2 % gentemot de viktigaste valutorna.

Penningmarknaderna blev stramare under 1980. Detta berodde på att Finlands Bank skärpte sin penningpolitik och att investeringsverksamheten ökade. Det höga ränteläget på de internationella valutamarknaderna ökade även trycket på den inhemska penningmarknaden.

Utsikterna för 1981 är vikande och totalproduktionen förväntas avmattas mot slutet av året.

STYRELSENS VERKSAMHETSBERÄTTELSE

Omsättning

Den goda ekonomiska konjunkturen i Finland medförde en allmänt taget jämn och hög efterfrågan på bolagets produkter i hemlandet. Försäljningen till de övriga nordiska länderna och EEC blev tydligt hämmad av det exceptionellt höga ränteläget och köparnas ovilja att under rådande förhållanden upprätthålla sina lagervolymer. Bolagets försäljning till Sovjetunionen var stadd i ökning och utgjorde 8 % av exporten.

Årsomsättningen uppgick till 362 milj. mk (mot 373 milj. mk året förut). Då den försäljning som hänförde sig till den avyttrade stålmanufakturindustrin eliminerades från 1979 års siffror, kvarstår en ökning av omsättningen för de kvarvarande industrigrenarna om 68 milj.mmk eller 23 %.

Exportförsäljningen uppgick till 150 milj.mmk och utgjorde 40 % (40) av omsättningen.

Omsättningens fördelning per bransch (milj. mk)

	1979	1980	Förändring %
Metallindustrin	168	214	+ 27
Automationsindustrin	17	23	+ 35
Plastvaruindustrin	47	68	+ 45
Övrig industri	36	41	+ 14
Fastighetsförvaltning	27	28	+ 4
Korrektivposter	- 1	- 12	
	<u>294</u>	<u>362</u>	<u>+ 23 %</u>
Stålmanufakturindustri	79	-	-
	<u>373</u>	<u>362</u>	<u>- 3 %</u>

Bolagets orderstock är i allmänhet mycket kort, och täcker med stora variationer inom produktlinjerna i genomsnitt endast ca 3 månaders försäljning. Vid årets utgång var orderstocken ca 10 % högre än ett år tidigare, men förekommande tillfälliga fasförskjutningar försvårar en exakt jämförelse.

Resultat

Utvecklingen inom metallindustrin var oenhetlig. En god resultatförbättring skedde inom linjen kranar och hydraulik, samt för metallprodukternas del, medan de övriga produktlinjernas bidrag bibehölls på föregående års nivå. På basen av ett samarbetsavtal rörande plogar — närmare beskrivet nedan — fakturerades hela det färdiga varulagret, vilket påverkar 1980 års resultat. Metallindustrins totala bidrag förbättrades.

Automationsindustrin uppnådde inte den målsatta försäljningsökningen och resultatförbättringen blev blygsam.

Plastvaruindustrins omsättningsökning begränsades av inkörningssvårigheter för de nya produktionslinjerna vid fabriken i Ingå. Betydande introduktionskostnader belastade en för låg volym vilket ledde till att bidraget förblev på fjolårets nivå.

En svag efterfrågan och press på priserna för fritidsbåtar fortgick. De ökade leveranserna av andra båttyper kunde inte förbättra Båtvarvets bidrag som förblev på föregående års otillfredsställande nivå.

Träbearbetningslinjen påverkades av svag efterfrågan i Europa och av vissa volym- och kvalitetsproblem vid inträdet på nya marknader. Bidraget försvagades och är otillfredsställande.

Fastighetsförvaltningens bidrag förblev på föregående års nivå.

Bolagets resultaträkning utvisar ett sammanlagt driftsbidrag om 25 milj.mmk mot 17 milj.mmk föregående år. Procentuellt är förbättringen påtaglig, men det operativa resultatet är dock inte tillfredsställande. Driftsbidraget var 7 % (4) av omsättningen.

Bokslutet har påverkats av att intäkterna av externa försäljningar av fastigheter, främst fjäderfabrikens fastighet till Ovako Oy Ab, sammanlagt ca 5,5 milj.mmk förts till resultat.

Den vinst ca 13,8 milj. mk som uppkommit vid försäljningen av ett ca 560 ha stort område i Tenala kommun till dotterbolaget Predium har överförts till eget bundet kapital och har sålunda inte påverkat resultatet.

Trots stora valutakursfluktuationer under året kunde bolagets realiserade och orealiserade kursdifferenser balanseras så att nettokursförlusten understeg 0,1 milj.mmk.

Bolaget uppbar dividendinkomster om 1,8 milj.mmk varav huvuddelen från aktieinnehavet i Ovako Oy Ab.

I resultaträkningen har upptagits i näringssskattelagen tillåtna maximala avskrivningar på anläggningstillgångar uppgående till 8,7 milj.mmk.

Räntekostnaderna netto har jämfört med 1979 ökat med ca 3,5 milj.mmk till 18 milj.mmk.

Årets vinst uppgår till 2,2 milj.mmk.

Finansiering

Försäljningen inom den nuvarande industrin visade sig vara mera säsongbetonad än väntat, med en klar tyngdpunkt på tredje tertialet. En följd av denna utveckling var en längre lagerhållningstid än beräknat samtidigt som kapitalbindningen i försäljningsfordringar och lager även översteg planerad nivå.

Investeringsstakten avseende industriella anläggningar förblev på föregående års nivå 24 milj.mk, vartill kom nyteckning av aktier om sammanlagt 5,6 milj.mk.

Av finansieringsbehovet kunde en betydande del täckas genom nya långfristiga krediter. Ökningen av i rörelsen bundet kapital föranledde därutöver en ökning av de kortfristiga skulderna.

Nettoökningen av kortfristiga skulder uppgick till 37 milj.mk och av långfristiga skulder till 30 milj.mk.

Bolagets skuldbörda steg både totalt och i relation till omsättningen till samma nivå som år 1978, medan 1979 års siffror uppvisade bättre relationstal. Årets inkomstfinansiering var otillfredsställande, men skuldsättningsgraden, dvs. förhållandet mellan totala skulder och reserveringar samt eget kapital, är fortfarande måttlig.

Investeringar

Tyngdpunkten av maskininvesteringarna förlades även detta år till plastvarubranschen och maskinanskaffningarna till plastfabriken i Ingå fortgår ännu år 1981.

Övriga investeringar avsåg främst en modernisering av maskinparken inom metallindustrins enheter. Investeringen vid den helt moderniserade sågen i Billnäs slutfördes under året. Utrustningen består av en stockbandsåg med vagn för "individuell" behandling av stockarna.

Bolaget deltog i aktieemissionerna i Ovako Oy Ab samt i Oy Metsä-Skogby Ab.

Bolaget inköpte under året Elesco Oy benämnda företag, som främst var sysselsatt med produktutveckling med synergistiskt samband med bl.a. bolagets elektronikbransch.

Personalen

Verksamhetsgraden kunde, med några undantag när, bibehållas hög och jämn under året. Antalet anställda vid Båtvarvet och Fiskars mekaniska verkstad har dock minskat till följd av strukturella förändringar av fabriken verksamhet. Vid Saxfabriken i Billnäs har 4-dagars vecka tillämpats under tredje tertialet för att undvika en lageransvällning. Liknande åtgärder har under kortare perioder vidtagits vid Fiskars mekaniska verkstad och Ramlistfabriken.

Antalet anställda den 31.12.1980 var 2091 (2038). Medeltalet anställda var 2124.

Under året betalda löner och ersättningar (1 000 mk):

Styrelsen och verkställande direktören	412
Övriga anställda	80 783
sammanlagt:	<u>81 195</u>

Styrelsen framför sitt tack till samtliga anställda för goda arbetsinsatser under det gångna året och riktar en speciell hälsning till alla de 83 personer som under året uppnått jämna tjänsteår.

Aktieomsättning och aktieägarkategorier

Omsättningen av bolagets aktier på Helsingfors Fondbörs uppgick till 1 196 000 mk, varvid 8 338 (10 159) aktier motsvarande 3,9 % av antalet utelöpande aktier såldes.

Kursen var vid årets ingång 120 mk och vid årets slut 136 mk; högsta noteringen under året var 152 mk och lägsta 120 mk.

Beskattningsvärdet den 31.12.1980 var 136 mk (120) per aktie.

Bolagets aktiekapital var oförändrat och bestod av 212 500 st utelöpande aktier à 100 mk. Bolaget hade vid årets slut 1 005 (1 014) registrerade aktieägare.

Bolagets aktieägare fördelar sig enligt aktieregistret på följande sätt:

Andel av aktiekapitalet %

Privatpersoner	80,8
Stiftelser och andra allmännyttiga organisationer	8,9
Affärsföretag	9,1
Banker och försäkringsbolag	<u>1,2</u>
	100,0 %

Den största aktieägaren innehar 5,2 % av aktiekapitalet.

Bolagets omstrukturering

I styrelsens verksamhetsberättelse för 1979 angavs några riktlinjer avsedda att följas under de närmaste åren.

Denna omstrukturering pågår men den har inte gett önskade resultat så snabbt som planerat. Försäljningsökningarna inom nuvarande industri och investeringar i ny teknologi samt marknadsföringsaktiviteter har ökat kapitalbindningen i rörelsen. Därav föranledda resultatförbättringar väntas dock inträffa från 1981 framåt.

Vidare ingicks ett långtgående samarbetsavtal, varigenom försäljningen av Fiskars-plogar från den 1.12.1980 övergått till Electrolux-gruppen tillhöriga OY Electrolux AB i Finland samt det svenska företaget AB Överums Bruk på övriga marknader. Detta strukturavtal leder även till ökade produktbyten mm. mellan Fiskars och Överums Bruk.

Dotterbolagen

Till Fiskars verksamhet anknyter sig med ökande betydelse den rörelse som bedrivs av Oy Predium Ab anknuten till bolagets fastighetsförvaltning, och Fiskars Manufacturing Corporation (FMC), som med sin saxtillverkning och marknadsföring i USA är intimt knuten till Konsumentproduktlinjen.

Prediums omsättning var 2,7 milj.mk (1,2), som till största delen utgjordes av en försäljning till staten.

FMC omsatte 27 milj.mk (19). Under året genomfördes en massiv initialsatsning på en egen marknadsföring i USA, som redan under andra halvåret började ge tydliga försäljningsresultat.

Försäljningsbolagen i utlandet

Den sammanlagda försäljningen vid de 7 försäljningsbolagen utgjorde 22 milj.mk (22).

— — —

Intressebolagen

Bolagets innehav i stålbolaget Ovako Oy Ab var oförändrat 33,5 %. Ovakos omsättning uppgick till 1 219 milj.mk (1 099).

Bolaget är ägare av halva aktiestocken i Oy Metsä-Skogby Ab, vars omsättning uppgick till 56 milj.mk (38).

Utsikter

En påtaglig konjunkturförsämring har inträtt inom stålindustrin och utsikterna för skogsindustrin är även vikande. Berörda branscher inom Fiskars intressefär och några av bolagets produktlinjer väntas följaktligen att undergå en resultatförsämring.

Förutsättningar för resultatförbättringar inom de övriga produktlinjerna beräknas dock föreligga och bolagets totala resultat beräknas förbättras under 1981. Omsättningen antas stiga med 15 % till över 400 milj.mk. Antalet anställda planeras uppgå till ca 2 100.

Rådande strama kreditläge och den höga räntenivån främst gällande kortfristig kredit utgör dock osäkerhetsfaktorer som kan påverka bolagets verksamhet på ett sätt som är svårt att bedöma.

Dotterbolagens omsättning beräknas i det närmaste fördubblas och deras resultatutveckling förväntas bli tillfredsställande.

RESULTATRÄKNING

	1.1.—31.12.1979	1.1.—31.12.1980
Omsättning	+373 486 334,17	+362 485 517,25
Rörliga och fasta kostnader		
Material och förnödenheter	172 895 591,57	196 103 796,73
Löner	79 054 443,27	81 014 010,89
Personalbikostnader som grundar sig på lag eller avtal	42 827 421,36	41 099 845,43
Hyrer	6 211 308,00	6 988 974,22
Övriga rörliga och fasta kostnader	41 848 431,79	46 506 354,94
Tillverkning för eget bruk	- 1 599 411,33	- 2 426 298,38
Förändring i lagret	+15 608 660,00	-32 544 114,00
	-356 846 444,66	-336 742 569,83
Driftsbidrag	+ 16 639 889,51	+ 25 742 947,42
Avskrivningar		
Byggnader	2 820 635,00	4 029 876,00
Maskiner och anläggningar	—	4 006 374,00
Övriga materiella tillgångar	88 528,00	106 164,00
Immateriella rättigheter	455 016,00	496 336,00
Övriga utgifter med lång verkningstid	35 718,00	26 148,00
Aktier och andelar	—	105 465,00
	- 3 399 897,00	- 8 770 363,00
Rörelseöverskott	+ 13 239 992,51	+ 16 972 584,42
Övriga intäkter och kostnader		
Nettointäkt av försålda tillgångar	+58 779 555,76	19 289 526,06
Reservering för extra avskrivningar	-32 750 682,73	—
	+26 028 873,03	—
Ränteintäkter	2 659 084,46	4 077 062,04
Dividendintäkter	22 246,00	1 780 350,00
Övriga intäkter	1 774 993,85	3 171,21
Övriga kostnader	- 70 054,96	- 846 006,95
	+ 4 386 269,35	+ 24 304 102,36
	+ 43 655 134,89	+ 41 276 686,78
Förändring i lagerreserv	- 10 022 000,00	—
Räntekostnader	- 17 728 547,84	- 22 448 864,36
Direkta skatter		
Skatt för redovisningsåret	2 450 013,00	2 669 706,00
Skatt för föregående år	63 157,83	150 547,72
	- 2 513 170,83	- 2 820 253,72
Resultat före överföringar	+ 13 391 416,22	+ 16 007 568,70
Överföring till dispositionsfond	- 10 000 000,00	—
Överföring till eget bundet kapital	—	- 13 786 475,00
Räkenskapsperiodens vinst	mk + 3 391 416,22	mk + 2 221 093,70

BALANSRÄKNING

	31.12.1979		31.12.1980	
AKTIVA				
Finansieringstillgångar				
Kassa och banktillgodohavanden	5 115 721,55		5 723 730,57	
Försäljningsfordringar	56 492 524,04		74 114 524,24	
Lånefordringar	3 044 778,01		21 119 900,27	
Förskottsbetalningar	4 823 475,39		4 903 915,85	
Resultatregleringar	6 387 649,49		4 052 779,77	
Fordringar på dotterbolag	28 810 388,74		25 198 770,87	
Leveranskreditfordringar	1 584 037,90	106 258 575,12	3 592 347,58	138 705 969,15
Omsättningstillgångar				
Material och förnödenheter	25 010 911,00		32 114 988,00	
Hel- och halvfabrikat	77 939 620,00	102 950 531,00	103 379 657,00	135 494 645,00
Anläggningstillgångar				
Halvfärdiga arbeten	10 880 607,02		2 856 051,92	
Jord- och vattenområden	64 236 496,73		63 001 871,38	
Byggnader och konstruktioner	29 480 647,82		40 467 553,76	
Maskiner och inventarier	32 750 682,73		42 098 897,30	
Övriga materiella tillgångar	1 036 517,84		863 963,08	
Aktier och andelar	41 803 087,18		47 251 907,16	
Immateriella rättigheter	2 365 713,85		2 144 845,97	
Övriga utgifter med lång verkningstid	99 764,17	182 653 517,34	61 012,27	198 746 102,84
	<u>mk 391 862 623,46</u>		<u>mk 472 946 716,99</u>	

PASSIVA

Främmande kapital

Kortfristig

Leverantörskulder	33 197 356,55		35 507 091,22	
Förskottsbetalningar	6 525 238,98		1 979 410,21	
Resultatregleringar	17 432 016,41		24 350 855,18	
Finansieringsväxlar	24 748 180,00		32 006 500,00	
Amorteringar på långfristiga lån	12 085 187,79		25 490 116,66	
Övriga kortfristiga skulder	11 506 245,34	105 494 225,07	22 979 542,59	142 313 515,86

Långfristig

Lån av penninginrättningar	52 534 267,06		74 426 503,87	
Pensionslån	42 574 057,42		53 754 052,97	
Obligationslån	22 000 000,00		19 250 000,00	
Övriga långfristiga skulder	4 807 362,46	121 915 686,94	4 654 584,14	152 085 140,98

Reserveringar

Lagerreserv	47 874 032,00		47 874 032,00	
Extra avskrivningar	32 750 682,73		32 750 682,73	
Kreditförlustreservering	2 564 000,00	83 188 714,73	2 564 000,00	83 188 714,73

Eget kapital

Eget bundet kapital				
Aktiekapital	21 250 000,00		21 250 000,00	
Reservfond	3 518 273,81		3 857 415,43	
Uppskrivningsfond	36 157 372,28		34 693 401,28	
Övriga bundna fonder	—		13 786 475,00	
	<u>60 925 646,09</u>		<u>73 587 291,71</u>	

Eget fritt kapital

Dispositionsfond	16 341 922,00		17 806 173,00	
Övriga fonder	63 731,00		63 731,00	
Odisponerade vinstmedel	541 281,41		1 681 056,01	
Räkenskapsperiodens vinst	3 391 416,22		2 221 093,70	
	<u>20 338 350,63</u>	81 263 996,72	<u>21 772 053,71</u>	<u>95 359 345,42</u>

mk 391 862 623,46mk 472 946 716,99

FINANSIERINGSANALYS (1 000 mk)

	1979	1980
Tillförda medel		
Från rörelsen		
Driftsbidrag	16 640	25 743
Övriga intäkter/kostnader	1 727	937
Räntor netto	-15 069	-18 372
Skatter	-2 513	-2 820
Summa från rörelsen	785	5 488
Försäljning av anläggningar	83 028	23 623
Ny långfristig kredit	40 353	57 177
Summa (A)	124 166	86 288
Använda medel		
Dividender	1 488	1 913
Investeringar		
Värdepapper	18 531	5 597
Övriga anläggningar	22 572	23 600
Investeringar totalt	41 103	29 197
Amortering av lån	101 701	13 602
Summa (B)	144 292	44 712
Skilnad = förändring av nettodriftskapital (A - B)	-20 126	41 576
Förändring av nettodrifts- kapital		
Ökning av		
Finansieringstillgångar	-5 227	32 447
Omsättningstillgångar	-15 609	32 544
Ökning av		
Kortfristiga skulder	710	-23 415
Summa (A - B)	-20 126	41 576

BILAGA TILL BOKSLUTET

Resultaträkning

Lönekostnaderna innehåller betalda bruttolöner för arbetad tid. Semesterlöner samt semesterpremier, sjuktidslöner, pensionsutgifter m.m. ingår i lönebikostnaderna.

Tillverkningslönerna uppgick till 50.653.938,73 mk (49.658.702,29 mk).

Bokförda avskrivningar är de maximalt tillåtna enligt näringsskattelagen.

Nettointäkterna från försäljning av anläggningstillgångar innehåller försäljningen till Oy Predium Ab, och beloppet 13,8 milj. mk har överförs till eget bundet kapital.

Balansräkning

Aktiva

Finansieringstillgångar

Försäljningsfordringarna ökade med 17 milj.mk, vilket främst beror på en ökning av försäljningen under slutet av året.

Ökningen av lånefordringar beror främst på försäljningen av fastigheter till Oy Predium Ab.

Samtliga fordringar i utländsk valuta är bokförda till bokslutsdagens kurs.

Koncernfordringar och skulder fördelar sig enligt följande:

	1979	1980
Fordringar på koncernbolag (1 000 mk)		
— försäljningsfordringar	28 810	25 151
— lånefordringar	655	17 245
Skulder till koncernbolag		
— inköpsskulder	7	24

Omsättningstillgångar

I omsättningstillgångar bundet kapital ökade med 32 milj.mk. Principen för lagervärderingen är oförändrad.

Anläggningstillgångar

Förändringar i anläggningstillgångar framgår ur nedanstående specifikation:

	31.12.1979	31.12.1980
(1 000 mk)		
Bokföringsvärde 1.1.	169 198	182 654
Investeringar och aktiveringar	+41 104	+29 198
Försäljningar och minskningar	-24 248	-4 335
Avskrivningar	-3 400	-8 771
Balansvärde 31.12.	182 654	198 746

Anläggningstillgångarnas beskattningsvärde (1 000 mk):

Jord- och vattenområden	25 496
Byggnader och konstruktioner	41 498
Aktier och andelar	56 971
	123 965

Anläggningstillgångarnas
brandförsäkringsvärde
(återanskaffningsvärde) (1 000 mk)
31.12.1980

560 837

Aktier:

	Aktier st	Andel % av aktie- kapital	Nominellt värde (i 1 000 mk eller valuta)	Bokförings- värde (1 000 mk)
Aktier i koncernbolag				
Fiskars Manufacturing Corporation, USA	100	100	1 500 (USD)	6 138
Fiskars A/S, Danmark		99,7	4 490 (DKK)	3 066
Oy Predium Ab	14 998	100	1 500	1 500
Elesco Oy	900	100	450	350
Ballena Ltd	34 999	100	35 (GBP)	272
Fiskars A/S, Norge	30	100	150 (NOK)	117
Fiskars Svenska AB	1 000	100	100	84
Fiskars GmbH, BRD		100	49 (DEM)	73
Fiskars Gesellschaft m.b.H., Österrike		99,0		18
Fiskars Sales Corporation, USA	1 000	100	1 (USD)	4
Oy Filektron Ab	18	100	2	2
Oy Ferrari AB	98	100	1	1
Oy Metra Ab	98	100	1	1
				<u>11 626</u>
Aktier i fastighetsbolag inom koncernen				<u>434</u>

Övriga aktier och andelar

Ovako Oy Ab	34 840	33,5	34 840	21 808
Oy Metsä-Skogby Ab	799	50,0	7 990	7 990
Oy Telko Ab	2 250	18,7	1 687	2 231
Rautaruukki Oy	125	x	625	625
Uusi Suomi Oy	50 000	x	1	250
Tietotehdas Oy	140	7,0	140	240
Procons Ab	199	49,7	199	199
Oy Liikkeenjohdon Koulutuskeskus Ab	2	x	100	100
Metsäliiton Teollisuus	1 572	x	79	79
Finlands Exportkredit	2	x	20	20
Perusyhtymä Oy	170	x	17	12
Oy Kasviöljy — Växtolja Ab	189	x	9	9
Hemholmen Ab — Kotisaari Oy	1 100	1,57	22	3
Metex Andelslag	3	x		2
Finlands Mässa Andelslag	87	x		1
(x = under 1 %)				<u>33 569</u>

Telefonandelsbevis

Aktier i fastighetsbolag	<u>1 406</u>
Övriga aktier och andelar	<u>132</u>
Aktier och andelar totalt	<u>47 252</u>

Passiva

Samtliga skulder i utländsk valuta har bokförts till boksluts-
dagens kurs.

Obligationslån (1 000 mk)	22 000
— ränta 9,75 %	
— emitterat 1.12.1978	
sista amortering 1.12.1988	
— amortering under 1981	
2 750 redovisas	
i balansräkningen bland	
kortfristiga skulder	

Reserveringarna är i mark oförändrade. Lagerreservering-
en uppgår till 47 milj.mk, dvs. 35 % av lagervärdet.

Eget kapital

Förändringarna i eget kapital framgår ur nedanstående
tabell:

Förändringar i eget kapital (1 000 mk)

Aktiekapital	21 250
1.1.1980	
Reservfond	3 518
1.1.1980	
Överföring från vinstmedel	+ 339
31.12.1980	3 857
Uppskrivningsfond	36 157
1.1.1980	
Överföring till dispositionsfonden av	
värdereregleringar som genom försäljning	
av jordegendomar realiserats	- 1 464
31.12.1980	34 693
Övriga bundna fonder	
Vinst vid försäljning av jordegendomar	
31.12.1980	13 786
Eget bundet kapital sammanlagt	<u>73 586</u>
31.12.1980	
Dispositionsfond	16 342
1.1.1980	
Överföring från uppskrivningsfonden av	
värdereregleringar som genom försäljning	
av jordegendomar realiserats	+ 1 464
31.12.1980	17 806
Fond för social verksamhet	
1.1.1980	64
Vinst	
1.1.1980	3 933
Överföring till reservfonden	- 339
Dividend	- 1 913
31.12.1980	1 681
Räkenskapsperiodens vinst	2 221
Eget fritt kapital sammanlagt	<u>21 772</u>
31.12.1980	

Ansvarsförbindelser (1 000 mk)

	31.12.1979	31.12.1980
Inteckningar till säkerhet för skuld	85 095	100 574
Borgensförbindelser		
— för koncernbolag	9 149	25 852
— övriga borgensförbindelser	18 569	34 274
		60 126
Växelansvar		
— för koncernbolagen	3 237	12 032
— övriga	11 891	9 767
		21 799
Pensionsansvar		
Ansvar för bolagets pensionsåtaganden	3 864	5 417
Ansvarsunderskott i pensionsstiftelse	4 907	5 292

ORDINARIE BOLAGSSTÄMMA

Vid bolagsstämman den 6 maj 1980 antogs en ny bolagsordning som bekräftades vid en andra bolagsstämma den 26 juni 1980 och som den 24 oktober 1980 antecknats i handelsregistret.

Vid bolagsstämman avgick styrelsemedlemmen Klaus Ahola, som sedan år 1943 varit knuten till bolaget i egenskap av revisor, styrelsesuppleant och från år 1966 såsom styrelsemedlem. Bolaget frambär sitt tack till direktör Ahola för mångåriga insatser till Oy Fiskars Ab:s bästa.

Till ny medlem av styrelsen invaldes advokat Jarl Engberg.

Till ordinarie revisorer återvaldes herrar Eric Haglund och Henrik Brummer. Till ny ordinarie revisor valdes friherrinnan Brita Hisinger-Jägerskiöld.

Till revisorssuppleant återvaldes herr Henry Lind. Till nya revisorssuppleanter valdes herrar Peter Hartwall och Christian Hildén.

Bolagsstämman fastställde bokslutet för 1979 enligt styrelsens förslag. I dividend utdelades 9 % eller 9 mk per aktie utgörande sammanlagt mk 1 912 500.

STYRELSENS FÖRSLAG TILL
BOLAGSSTÄMMAN

Styrelsen föreslår att bolagsstämman godkänner den i bokslutet gjorda fondöverföringen samt följande förslag till disponering av vinstmedel:

Odisponerade vinstmedel från tidigare år utgör	mk 1 681 056,01
Årets vinst redovisas med	mk 2 221 093,70
Sammanlagt	mk 3 902 149,71
Till bolagsstämmans disposition står	mk 3 902 149,71
— enligt bolagsordningen utbetalas av vinsten överst 4 % ränta på aktiekapitalet	mk 850 000,00
— härutöver utbetalas i dividend 5 % på aktiekapitalet, dvs. sammanlagt i dividend 9 mk per aktie motsvarande 9 % på aktiernas nominella värde.	mk 1 062 500,00
— såsom odisponerade vinstmedel kvarlämnas	mk 1 989 649,71

Helsingfors den 23 mars 1981

Jacob von Julin

Jarl Gripenberg	T. Gunnar Nyström
Robert G. Ehrnrooth	Thomas Tallberg
Johan L. von Julin	Lauri Kalima
Göran J. Ehrnrooth	Jarl Engberg

REVISIONSBERÄTTELSE

Vi har granskat Oy Fiskars Ab:s bokslut, bokföring och förvaltning för år 1980 i den omfattning god revisionssed förutsätter.

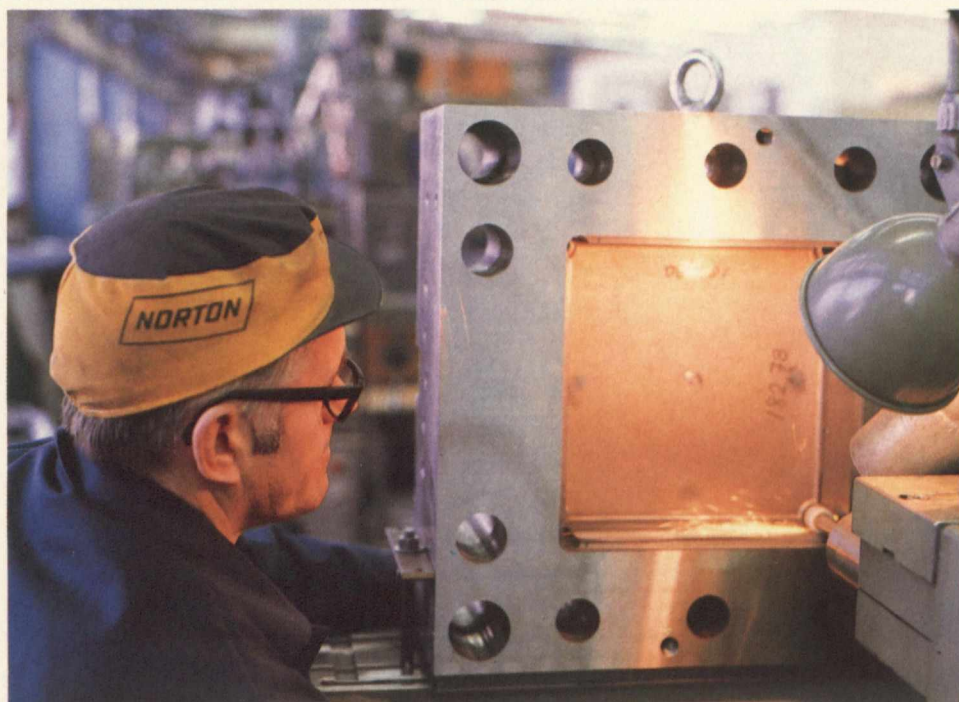
Bokslutet, som uppvisar en vinst för räkenskapsåret om 2.221.093,70 mark, är uppgjort i enlighet med gällande stadganden.

Vi tillstyrker, att resultaträkningen och balansräkningen samt den i bokslutet gjorda överföringen till bundet kapital fastställs, vinsten enligt fastställd balansräkning disponeras i enlighet med styrelsens förslag och styrelsens medlemmar och verkställande direktören beviljas ansvarsfrihet för år 1980.

Helsingfors den 7 april 1981

Henrik Brummer Brita Hisinger-Jägerskiöld

Eric Haglund,
CGR



Produktionsverktyget är av avgörande betydelse för produktens slutliga kvalitet. Martti Mäkiranta slipar på Verktygsfabriken ett plastverktyg som behövs vid tillverkningen av lock för EK-kapslingar.

KONCERNSAMMANDRAG

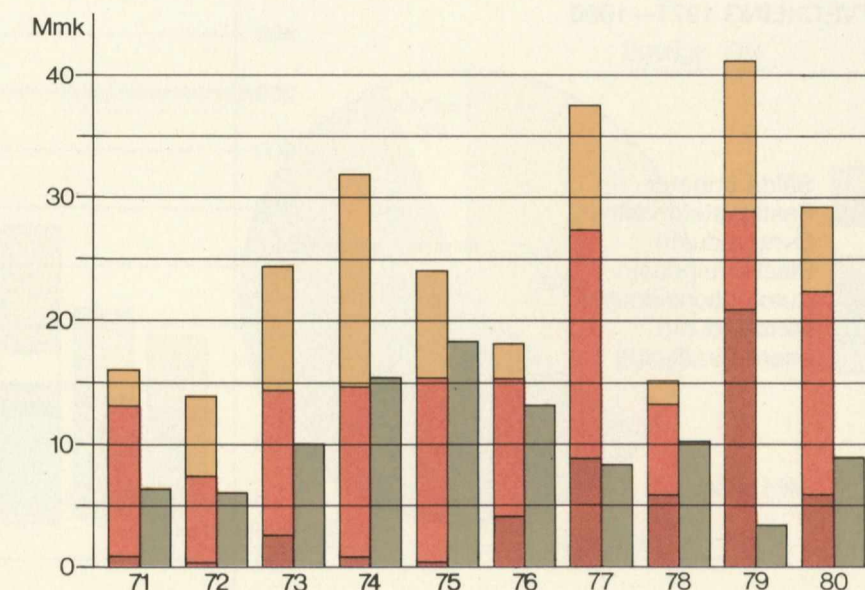
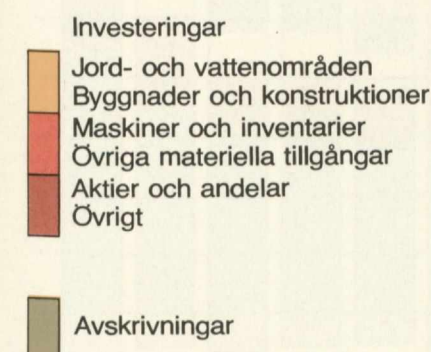
Koncernresultat 1 000 mk

Omsättning	393 087
Rörliga och fasta kostnader	-363 760
Driftsbidrag	+ 29 327
Avskrivningar	- 9 373
Rörelseöverskott	+ 19 954
Övriga intäkter och kostnader	+ 10 977
Förändringar i reserveringar	-
Räntekostnader	- 26 595
Direkta skatter	- 2 959
Omräkningskursdifferens	+ 71
Minoritetsintresse	+ 13
Räkenskapsperiodens resultat	+ 1 461

Koncernbalans 1 000 mk

Aktiva		
Finansieringstillgångar		121 579
Omsättningstillgångar		159 694
Anläggningstillgångar		220 841
Aktiva totalt		502 114
Passiva		
Främmande kapital		
Kortfristigt		164 645
Långfristigt		186 408
Minoritetsintresse		170
Reserveringar		83 272
Eget kapital		
Eget bundet kapital		
Aktiekapital	21 250	
Fonder	38 564	59 814
Eget fritt kapital		
Fonder	18 048	
Resultat från tidigare år	-11 704	
Räkenskapsperiodens resultat	1 461	7 805
Passiva totalt		502 114

INVESTERINGAR I AVSKRIVNINGSBARA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR OCH AVSKRIVNINGAR 1971—1980



FÖRDELNINGEN AV INVESTERINGAR

Under 1980 bokförda investeringar uppgick till 29,2 milj.mk (41,1).

Maskininvesteringarna var ungefär dubbelt så stora som föregående år. Det största enskilda objektet var även under 1980 plastvaruindustrins fabriksanläggning i Ingå samt sågen i Billnäs.

Plastfabriken i Ingå var även det största enskilda byggnadsinvesteringsobjektet under 1980.

Investeringarna fördelades enligt branscher på följande sätt:

	1979	1980
Metallindustrin	3,0	6,9
Automationsindustrin	1,3	0,6
Plastvaruindustrin	14,3	12,1
Övrig industri	2,2	1,4
Övriga	20,3	8,2
	41,1	29,2

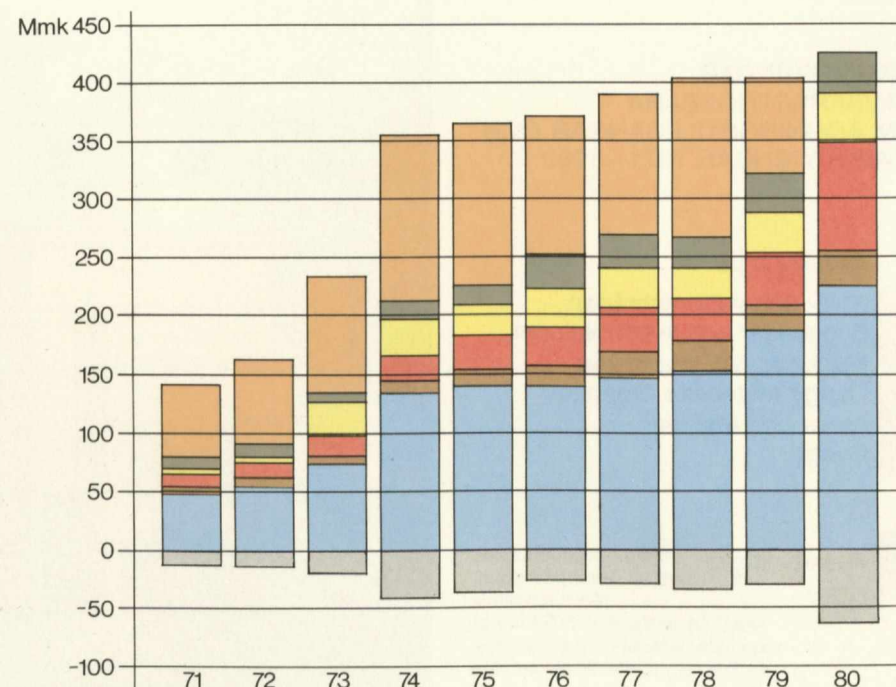
Fördelning enligt investeringsobjekt:

	1979	1980
Jord- och vattenområden	0,9	1,3
Byggnader och konstruktioner	11,4	5,6
Maskiner och inventarier	7,8	16,4
Övriga materiella tillgångar	0,1	—
Aktier och andelar	18,5	5,6
Övrigt	2,4	0,3
	41,1	29,2

Pågående arbeten utgjorde av ovanstående

	1979	1980
	10,9	2,9

FÖRSÄLJNINGENS UTVECKLING 1971—1980



FÖRSÄLJNING OCH ORDERLÄGE

Omsättningen ökade och uppnådde närapå föregående års nivå, trots att år 1979 till Ovako sålda fabriker samt Mariefors fabrik ingår i 1979 års siffror under en del av året.

Den kvarvarande industrins omsättning ökade med 23 % från föregående år. Försäljningsökningen var relativt starkast inom plastvaruindustrin.

Exportens andel av totalfaktureringen var 40 %, dvs. något mindre än föregående år.

Orderstocken var något större än ett år tidigare och motsvarar ca tre månaders försäljning.

OMSÄTTNINGENS FÖRDELNING

	1979 milj.mk	1980 milj.mk	Förändring milj.mk	Förändring %
Heimlandet	144	212	+68	+47
Export	150	150	—	—
Korrigerad omsättning	294	362	+68	+23
Sål原因 enheter	79	—	—	—
Omsättning	373	362	-11	- 3

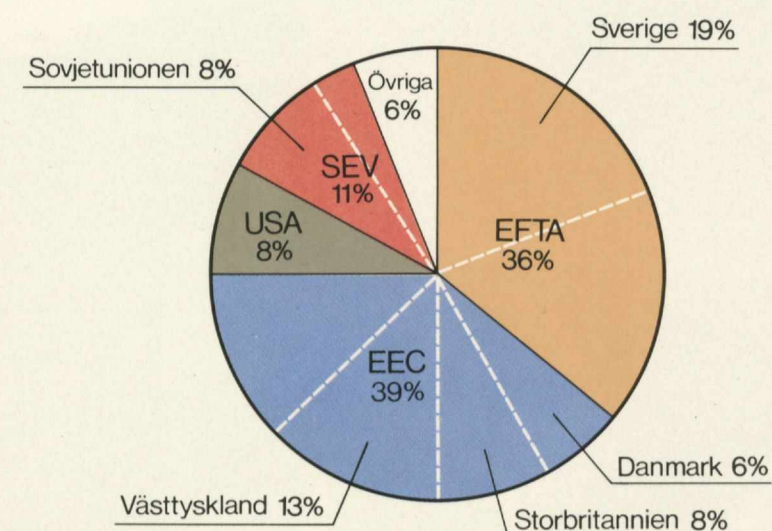
OMSÄTTNING (1 000 mk)	1979		1980	
Försäljning utan omsättningsskatt	Totalt	Export-andel %	Totalt	Export-andel %
Metallindustrin	168 257	50	213 951	45
Automationsindustrin	17 151	27	23 190	25
Plastvaruindustrin	46 857	44	68 624	36
Övrig industri	35 870	64	40 842	44
Fastighetsförvaltning	26 774	16	27 960	20
Summa försäljning	294 909	46	374 567	40
Råmaterialfakturerings ./. försäljningens korrektivposter	- 603		-12 081	
Omsättning	294 306		362 486	
Förändring mot föregående år	26 %		23 %	
Sål原因 enheters försäljning	+79 180	19	—	
Korrigerad omsättning	373 486	40		

EXPORTENS FÖRDELNING

Bolagets export förblev på föregående års nivå.

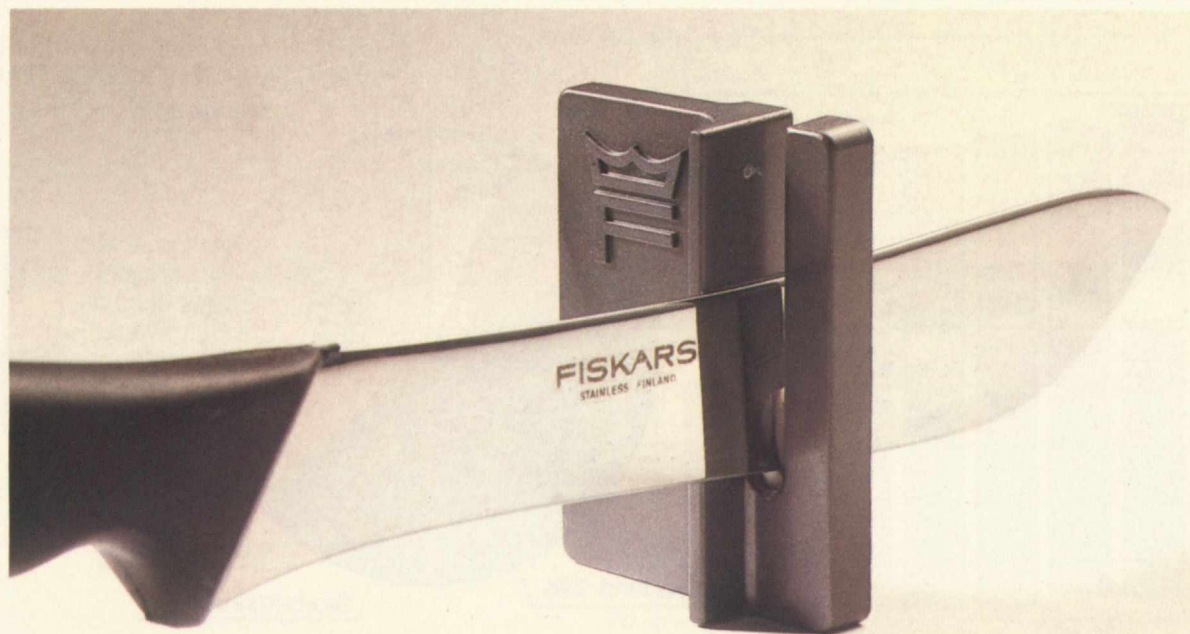
Exporten ökade främst till Sovjetunionen, USA och Västtyskland, medan exporten till England, Sverige och Danmark minskade jämfört med föregående år.

Bolagets viktigaste exportprodukter var hydrauliska timmerkrantar, saxar och båtar.



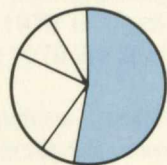
EXPORTENS FÖRDELNING

	1979 milj.mk	%	1980 milj.mk	%
EFTA (Sverige)	57,6 (40,4)	38 (27)	53,6 (29,2)	36 (19)
EEC (Danmark) (Storbritannien) (Västtyskland)	58,7 (12,1) (17,0) (13,8)	39 (8) (11) (9)	59,0 (8,6) (11,5) (20,0)	39 (6) (8) (13)
USA	9,8	7	11,4	8
SEV (Sovjetunionen)	11,9 (7,1)	8 (5)	17,3 (12,0)	11 (8)
Övriga	11,7	8	8,8	6
	149,7		150,1	



Fiskars nya köksredskap har riktig formgivning och är verkligt mångsidiga. Till serien hör nu också en knivväsare av helt ny typ.

METALLINDUSTRIN



KONSUMENTPRODUKTER

Saxfabriken

Produktionsvolymen och försäljningen låg på samma nivå som föregående år. Den budgeterade försäljningsökningen kunde inte uppnås främst på grund av en minskad export till England. Under året har ett antal nya saxtyper tagits fram, dels för att modernisera det nuvarande sortimentet och dels för att bredda detta. De nya saxarna börjar marknadsföras år 1981.

Fabriken produktivitet utvecklades tillfredställande under året. Den inhemska kostnadsökningen kunde på grund av konkurrensläget inte helt kompenseras genom prisförhöjningar på exportmarknaderna.

Finismidesfabriken

Försäljningen uppnådde budgeterad volym och visar en betydande ökning jämfört med föregående år. Tillväxten har skett dels på hemmamarknaden och dels i USA, där dotterbolaget FMC börjat marknadsföra köksknivar som ett komplement till saxarna. Knivtillverkningen har jämfört med föregående år vuxit ca 30 %. Flaggstångstillverkningen kommer under 1981 att flyttas till Båtvärvet och detta ger utrymme för en ytterligare ökning av knivtillverkningen.

Produktlinjens försäljning uppgick till 49 milj.mkr (47) varav 73 % på export.

Antalet anställda var vid årets utgång 279 (278).

VERKTYG OCH LANTBRUKSMASKINER

Billnäs fabriker

Försäljningsvolymen för Billnäs fabrikers hand- och skogsredskap ökade med över 30 % från föregående år. Marknadsandelarna i hemlandet förblev goda. Leveransförmågan och -säkerheten förbättrades avsevärt jämfört med föregående år och uppnådde planerad nivå. Marknadsföringen omplanerades och försäljningsorganisationen anpassades till att bättre motsvara kundkretsens behov. Rationaliseringsåtgärderna inom spadbranschen påverkade produktiviteten i positiv riktning under senare hälften av året.

Ett nytt produktsortiment för kvistning av stockskog rönt positivt intresse från kundkretsen, då det introducerades på sommaren 1980.

Fiskars for Forestry -projektet gjorde framsteg, med huvudvikten på marknadsföringsinsatser för befrämjande av arbetsintensiva skogsavverknings- och skogsskötselsmetoder i utvecklingsländer. De första betydande beställningarna mottogs under början av 1981.



Det effektivaste sättet att förbättra virkeskvaliteten är stamkvistning. Stamkvistningsredskapen utvecklade av Fiskars skogsavdelning och Billnäs fabriker representerar ett helt nytt tänkande på forstteknikens område. På bilden visar ing. Paavo Räsänen en kvistavbitare.

Fiskars mekaniska verkstad

Efterfrågan på plogar i hemlandet förblev på föregående års nivå. Exportmarknaderna försämrades allmänt, framför allt i England och Irland. Vändplogarnas andel ökade betydligt, vilket dock inte kunde kompensera bortfallet av efterfrågan på standardplogar.

På basen av den allmänna utvecklingen på marknaderna för lantbruksmaskiner ingick bolaget ett långsiktigt samarbetsavtal med Electrolux, angående försäljning, tillverkning och produktutveckling av plogar. Respektive försäljnings- och produktutvecklingspersonal, sammanlagt 16 personer, övergick i OY Electrolux AB:s tjänst som gamla arbetstagare.

Produktlinjens personalstyrka var 253 (291).

Försäljningen uppgick till 54 milj.mkr (42), varav 21 % export.



Inha fabrikers Buster-båtar blir allt populärare. Buster är den mest sålda aluminiumbåten i Norden. På hemmamarknaden uppgår dess marknadsandel till ca 30 % av båtar i denna storleksklass.

METALLPRODUKTER

Inha fabriker

Efterfrågan på metallprodukter fortgick relativt tillfredsställande och budgeterade försäljningsmål uppnåddes. Ett undantag utgör aluminiumbåtarnas exportförsäljning, där efterfrågan på den svenska marknaden som innehar en central roll, utvecklades långsammare än väntat. Aluminiumbåtarna marknadsförs under BUSTER-namnet och har erövrat en ledande marknadsposition i hemlandet bland utombordsmotorbåtarna i storleksklass under 4,2 m. Genom nya tillverkningsmetoder har kostnadsstegringarna delvis kunnat kompenseras.

Båtsortimentet har kompletterats med en aluminiumroddbåt (RO-BUSTER) som introduceras år 1981.

Tillverkningen av dörr- och fönstergångjärn förstärktes genom nya produkter och bättre tillverkningsmetoder. Försäljningen ökade med ca 30 % och uppnådde en marknadsandel på 75 % i hemlandet.

Den planerade försäljningsvolymen för smiden uppnåddes, ehuru konkurrensen påtagligt ökat mot slutet av året. Ramavtalet beträffande rälssmide till Statens Järnvägar motsvarade inte heller år 1980 förväntningarna.

Vid utvecklingen av smidesprodukterna har det nära samarbetet med Ovako varit av avgörande betydelse. Samarbetet syftar till att förbättra produkterna och lönsamheten genom att bättre anpassa utgångsmaterialet till produktionsmetoderna och kvalitetsförbättringarna.

Produktlinjens och Inha fabrikers personalantal var vid årets slut 227 (193).

Försäljningen uppgick till 38 milj. mk (31), varav 24 % export.



Den ihopvikbara hydrauliska timmerkranen FGZ, som är speciellt konstruerad för lastning av tunga stockar, arbetar effektivt i skogar med grovt timmer. Dessa egenskaper har gett den ett gott fotfäste i Mellaneuropa.

KRANAR OCH HYDRAULIK

Salo mekaniska verkstad, Borgå mekaniska verkstad och gjuteriet i Salo

Försäljningen ökade med 50 % tack vare att efterfrågan var god och att mångåriga marknadsföringsinsatser börjat bära frukt.

Efterfrågan på hydrauliska lastbilstimmerkranar fortgick livlig både hemma och på de västliga exportmarknaderna. Bolaget har uppnått en betydande marknadsandel inom många strategiskt viktiga länder. Även på den sovjetiska marknaden har försäljningsökningen varit glädjande, som ett resultat av mångåriga försäljningsaktiviteter och tekniskt samarbete.

Kransortimentet kompletterades med en ny kraftig ihopvikbar lastbils-kran, FGZ, som utvecklades med tanke på mellaneuropeiska förhållanden och som är synnerligen lämplig för transport av långa stammar.

Leveranserna av timmerkranar för inhemska skogs-traktorer övertygade många nya kunder om kranarnas kvalitet. Intresset för produkterna väntas leda till ökade exportleveranser redan under 1981.

Borgå mekaniska verkstad var hela året fullt belagd med leveranser av hydraulcylindrar för hopsättningen i Salo.

Gjuteriet i Salo levererar ungefär 1/3 av sin produktion till mekaniska verkstaden i form av gjutgods för de hydrauliska kranarna. Den externa efterfrågan på gjute var även tillfredsställande under året.

Antalet anställda inom produktlinjen var 336 (313).

Produktlinjens försäljning uppgick till 73 milj. mk (48), varav 53 % export.



Den slutliga produkten, som i detta fall är en styrapparat för ett trafikljussystem, blir föremål för en noggrann slutkontroll, innan den levereras till kunden.

AUTOMATIONSINDUSTRIN



F-TOOLING

Verktögsfabriken

F-Tooling tillverkade formar och verktyg för plastvaruindustrin och fabriken kunde beläggas till full kapacitet. De mest betydande externa leveranserna omfattade plastformar för tillverkning av delar till TV-apparater. Den största interna leveransen avsåg produktionsverktyg för tillverkningen av det nya saxsortimentet till Fiskars Manufacturing Corporation i USA.

F-Tooling inledde samarbete med det svenska företaget AB Nybro Stålprodukter som tillverkar förbearbetat stål. Utom till den egna förbrukningen marknadsförs förbearbetade stålprodukter av F-Tooling till utomstående tillverkare av formar och verktyg.

Utöver leveranser för bolagets egen verktygstillverkning inriktar sig F-Tooling på att betjäna sådana utomstående kunder, som vid sin tillverkning behöver högt specialiserade plastformar.

Försäljningen uppgick till 8 milj.mrk (7), varav 22 % export.

Antalet anställda var 66 (66).

ELEKTRONIK

Faktureringen ökade med 30 % jämfört med föregående år. Trafikelektroniken svarade för mera än hälften av verksamheten. De mest betydande datorstyrda trafikstyrningsanläggningarna såldes till Drammen i Norge och Lahtis.

Försäljningen av trafikelektronik på nya marknader, främst de nordiska länderna ökade i stort sett planerligt. Bolagets dominerande ställning på hemmamarknaden befästes.

Försäljningen av kraftelektronik, främst växelriktare, ökade med dryga 50 % från föregående år. Försäljningen av industrielektronik ökade med knappa 10 %, och produktutvecklingen koncentrerades på mikroprocessortillämpningar.

Den i början av året otillräckliga orderstocken förbättrades först under hösten. Av årets utfakturering skedde en ovanligt stor del under sista tertialet, ehuru fabriken belastning varit relativt jämn.

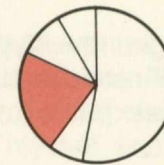
Produktutvecklingen inom Elektronik koncentrerades främst till vidareutveckling av nya trafiktekniska prestationsmetoder och program. De nya resurser som tillfördes bolaget i samband med förvärvet av Elesco Oy inriktades på olika marknadsförings- och produktutvecklingsuppgifter.

Orderläget vid utgången av 1980 var betydligt bättre än ett år tidigare.

Antalet anställda var vid årets slut 128 (118).

Försäljningen uppgick till 19 milj.mrk (15), varav 22 % export.

PLASTVARUINDUSTRIN



PLASTPRODUKTER

Plastfabriken Ekenäs

Fabriken uppnådde under 1980 volymmässiga rekord i tillverkningen av elkapslingar och isolerade rörprodukter, den förra ökade med 25 % och den senare med 44 %. Marknaderna utvidgades, i huvudsak utomlands, trots att påverkan av recessionen var tydligt kännbar främst på den västeuropeiska marknaden.

Plastfabriken Ingå

De nya produktionslinjerna vid fabriken i Ingå installerades successivt under hela 1980. Magnatherm och Minitherm isolerade rörprodukterna samt Fiskacellplasten tillverkas numera vid Ingå fabriken. Efterfrågan på den nya Minithermprodukten översteg kännbart planerad nivå, medan tillverkningen av Magnatherm och Fiskacell drabbades av tekniska svårigheter, med betydande produktionsbortfall. Under hösten uppnåddes normal tillverkning småningom då de nya maskinernas inkörningsproblem huvudsakligen eliminerats.



Fiskars Minitherm rörsystem har väckt stor uppmärksamhet inom byggnadsbranschen. Försäljning. Krister Gustafsson hjälper till vid installering av ett Minitherm uppvärmnings- och varmvattensystem på ett radhusområde med gemensam värmecentral.

En flerårig produktutveckling resulterade i att nya produkter kunde introduceras under året främst inom produktgruppen isolerade rörprodukter samt att tillverkningen av cellplast, baserad på ett licensavtal från Bayer, kunde påbörjas. En förstärkning av resurserna för marknadsföring inom hela produktlinjen ligger även till grund för en planerad fortsatt kraftig volymtillväxt.

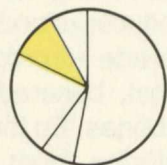
Fortsatt teknologisk utveckling samt ytterligare nya produkter är avsedda att introduceras under 1981 och de förväntas befästa plastvaruindustrins konkurrensförmåga under de närmaste åren.

Försäljningen ökade med 47 % från 47 milj.mrk till 69 milj.mrk. Exportens andel var 25 milj.mrk eller 36 %. Antalet anställda var 217 (176).



Den nya, snabba räddningsbåten, som på ytterst kort tid kan sjösättas och göras användningsklar, är ett exempel på Båtvarvets produktutveckling.

ÖVRIG INDUSTRI



BÅTVARVET

Lågkonjunkturen har medfört att försäljningen av fritidsbåtar nedgått och den överstora tillverkningskapaciteten som byggdes upp under 1970-talets början i hela Europa kunde inte utnyttjas för fullt. Bristen på båtplatser är även ett hinder för en fortsatt expansion av båtförsäljningen i Europa.

Även Båtvarvet kan notera en nedgång i försäljningsvolymen. Speciellt har nedgången i Danmark och England varit kännbar. Tack vare de nya modellerna FINNSAILER 34 och FINNSAILER 30 samt deras höga kvalitet har försäljningen och orderingen dock stabiliserats.

Trots hård priskonkurrens har varvet mottagit order på livbåtar i tillfredsställande omfattning. Under året har utvecklats en "man overboard"-båt och en 150 personers livbåt.

Prototypen för en lätt bevakningsbåt har levererats till Sjöstridskrafterna. Utvecklandet av denna båt gav värdefulla kunskaper, avsedda att utnyttjas vid kommande projekt.

Flaggstångstillverkningen överflyttas från och med början av 1981 från Finnmidesfabriken i Fiskars till Båtvarvet, vilket ger ett bättre utnyttjande av hallutrymmena.

Orderstocken är tillfredsställande.

Försäljningen uppgick till 27 milj.mkr (22).

Exportandelen av försäljningen var 37 %.

Personalstyrkan var vid årets slut 143 (154).

Träbearbetningslinjens såg i Billnäs har helt moderniserats. Sågen producerar nu sågade trävaror, som fyller höga kvalitets- och måttfordringar. Leveranserna går främst till Ramlistfabriken.



TRÄBEARBETNING

Ramlistfabriken

Exporten till USA låg på samma nivå som föregående år och försäljningen på den inhemska marknaden ökade. Exporten till de europeiska marknaderna blev däremot, efter en mycket snabb tillväxt under de senaste åren, kännbart mindre än under föregående år. Det verkar dock som om en ökning skulle ta fart på nytt under 1981.

1980 kännetecknas för Ramlistfabrikens del av en betydande kostnadsökning både för råmaterial och arbetskraft. På grund av konkurrensläget utomlands har kostnadsökningarna endast till en del kunnat kompenseras genom höjda exportpris. Valutakursutvecklingen under 1980 har även varit ofördelaktig.

Billnäs såg

Under året slutfördes moderniseringen av Billnäs såg. Största delen av Ramlistfabrikens råmaterial kommer nu från Billnäs. Sågningen kan med kort varsel anpassas efter Ramlistfabrikens råmaterialbehov och den integrerade tillverkningskedjan väntas ge betydande fördelar och förbättrad ekonomi.

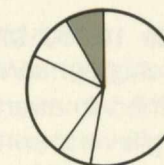
Försäljningen uppgick till 14 milj.mkr (14).

Exportens andel av totalfaktureringen utgjorde 59 %.

Orderstocken vid årets slut är högre än ett år tidigare.

Antalet anställda vid årets slut var 159 (161).

FASTIGHETSFÖRVALTNING



JORD, SKOG, BRUKSVERKSAMHET

En omfattande byggnadsplaneändring blev fastställd på Skogängområdet i Billnäs och en ny byggnadsplan för bolagets område i Jockis likaså. Vardera planen kommer att ha stor betydelse för uppfyllandet av personalens behov av bostäder.

Sammanlagt såldes under året 11 st egnahemstomter och 4 bebyggda tomter till Fiskars eller Ovakos personal. Därtill såldes i Jockis en radhustomt, i Pojo ett antal egnahemstomter till Pojo kommun och i Tusby en fabriksbyggnad med tillhörande tomt. De externa försäljningarna uppgick sammanlagt till 8,7 ha. I Karis inköptes ett 38 ha stort skogsskifte som gränsar till bolagets egna skogsmarker.

För att möjliggöra en utvidgning av fjäderfabriken såldes den befintliga fabriksbyggnaden och en för utvidgningen lämplig fabriksomt arrenderades till Ovako.



På Fiskars Manufacturing Corporations utställningsavdelning på USA:s viktigaste hushållsexpo, Chicago National Housewares Exhibition, presenterades Fiskars saxar och köksknivar.

DOTTERBOLAGEN

Predium

Av det till nationalpark avsedda området i Ekenäs skärgård såldes under året till staten en större del för 3,8 milj.mk. Till övriga delar kunde den av länsstyrelsen fastställda strandplanen över bolagets skärgårdsområden inte börja förverkligas på grund av de besvär som riktats emot den. Ärendet väntas komma till avgörande behandling under 1981. Vissa förberedande åtgärder har dock redan vidtagits — bl.a. har ön Danskog på bolagets försorg anslutits till det elektriska nätet.

På Hangö udd byggdes vägar, ellinjer och kommunalteknik till de två stugbyarna. Marknadsföringen av byggnadsplatser pågick hela året med gott resultat och några fritidshus blev färdigbyggda redan till sommaren 1980.

I slutet av året inköptes ca 560 ha mark i Tenala av moderbolaget, vilket innebär att Fiskars till Predium nu överlätit all den mark i Tenala, som kan planeras för fritidsändamål.

Fiskars elektriska

Avdelningen levererade 10 000 MWh av egen produktion (12 800) och 47 000 MWh totalt (67 600). Enligt separata avtal med Imatran Voima och med Ovako upphörde energileveranserna till Åminnefors och Jockis fabriker den 1.7.1980.

Jordbruket

Avdelningen har fortsättningsvis inriktat produktionen endast på växter som skördas med tröska. Denna produktion gynnades under året både av god väderlek och prisjusteringar, vilket tillsammans gav en resultatförbättring trots kostnadsstegringarna.

Virkesanskaffningen

Anskaffningen till Metsä-Skogby uppgick till ca 50 000 m³ och för internt bruk anskaffades 9 600 m³. Exporten av sulfatved till Sverige fortsatte, nu transporterades veden med pråmar, vilket gjorde frakten snabbare och säkrare. Brännflis såldes internt sammanlagt 2 100 lm³ och externt 200 lm³.

Avverkningen i egna skogar resulterade i 34 700 m³ virke (39 200). En ny skogshushållningsplan är under utarbetande.

Fastighetsförvaltningens olika enheter sysselsatte 144 personer (149).

Försäljningen uppgick till 28 milj.mk (27).



Under årets lopp förnyades inredningen i de populära båtarna Finnsailer 30 och 34 för att motsvara de ökande krav dagens båtägare ställer. Bilden visar båtarna i Helsingfors Mässcentrum.

Fiskars Manufacturing Corporation (FMC)

Verksamheten vid FMC utvecklades under året positivt. Från den 1.7.1980 övertog FMC marknadsföringen av saxar i USA av den tidigare distributören Normark Corporation. Inverkan av övertagandet syns tydligt redan i andra halvårets resultat och försäljningsvolym. Samtidigt började även försäljningen av köksknivar, vilka bedöms ha goda försäljningsmöjligheter på den amerikanska marknaden.

Fabrikens produktion har beträffande volym och kvalitet uppfyllt ställda krav och saxfabrikerna i Billnäs och Wausau har kunnat dra nytta av varandras erfarenheter.

Antalet anställda var 102 (73).

Försäljningsbolagen

Marknadsföringsaktiviteten koncentrerades även under 1980 till konsumentprodukter och ramlistförsäljning. Försäljningen av fritidsbåtar fortsatte att sjunka, och minskningar av personalen genomfördes i takt härmed.

Efterfrågan på EEC-marknaderna var genomgående lam utom för saxförsäljningens del där goda volym-siffror kunde uppnås.

Försäljningsbolag i utlandet (helägda) är följande:

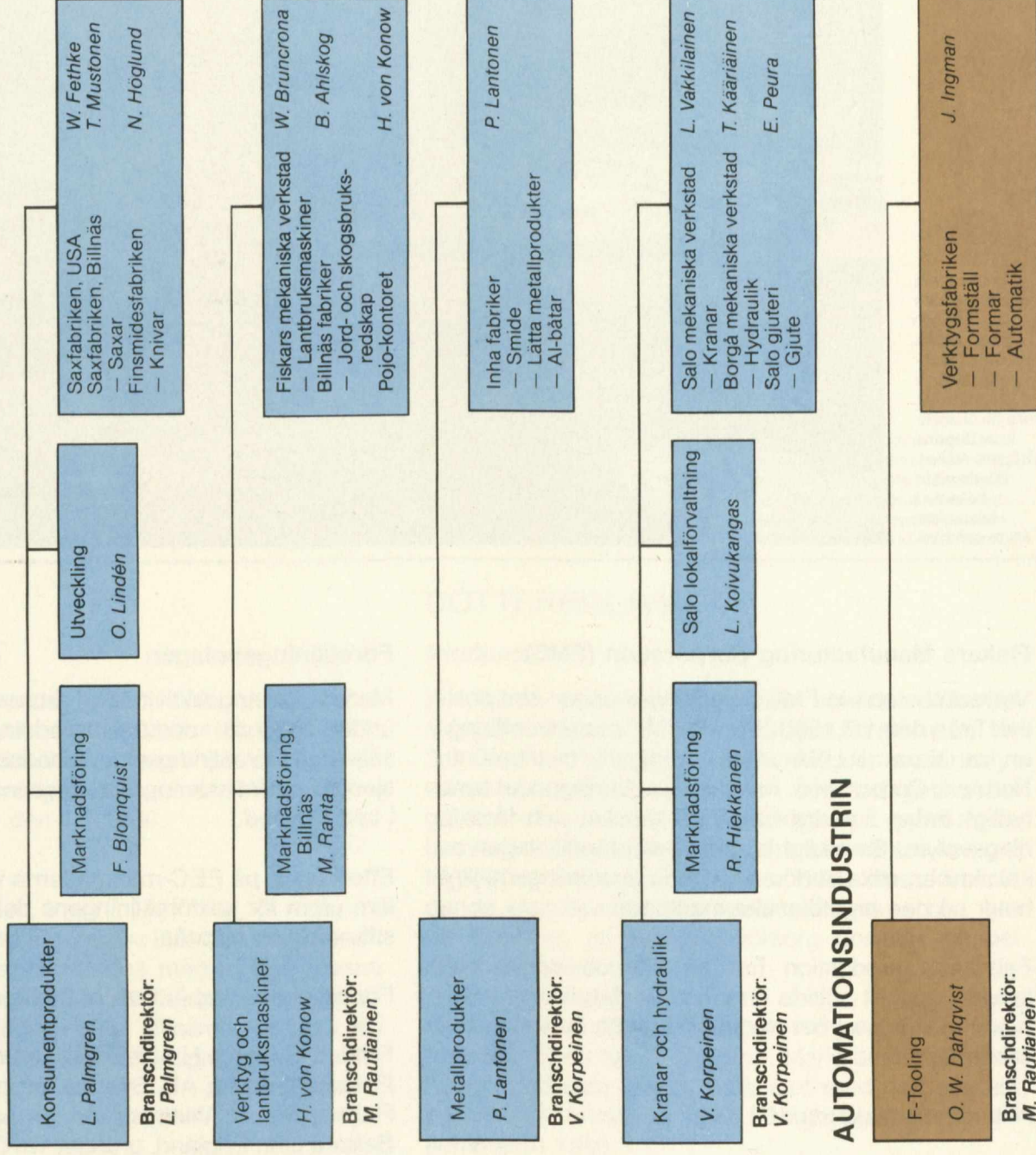
Fiskars Ges.m.b.H., Österrike, grundat 1972
Fiskars Svenska AB, Sverige, grundat 1974
Fiskars GmbH, Västtyskland, grundat 1975
Ballena Ltd., England, grundat 1970 (övertaget 1975)
Fiskars A/S, Norge, grundat 1978
Fiskars Sales Corporation, USA, grundat 1979

samt

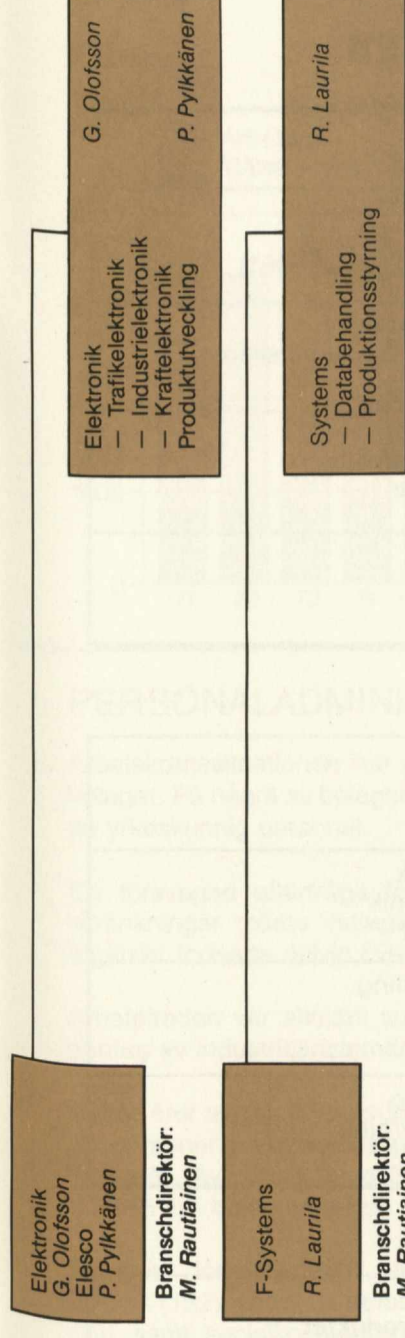
Fiskars A/S, Danmark, grundat 1969 (99,7 %)

Antalet anställda utomlands var 21 (25).

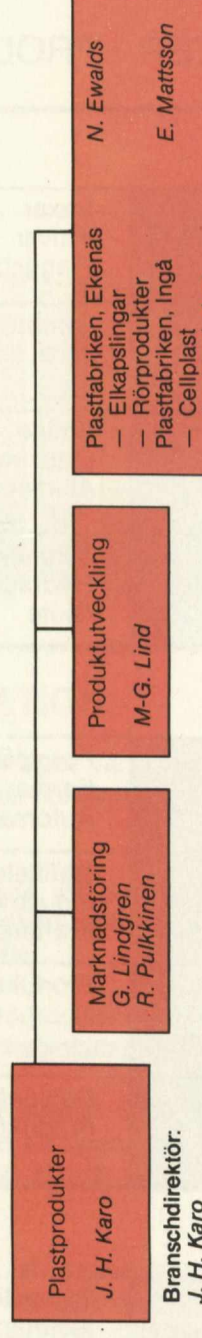
METALLINDUSTRIN



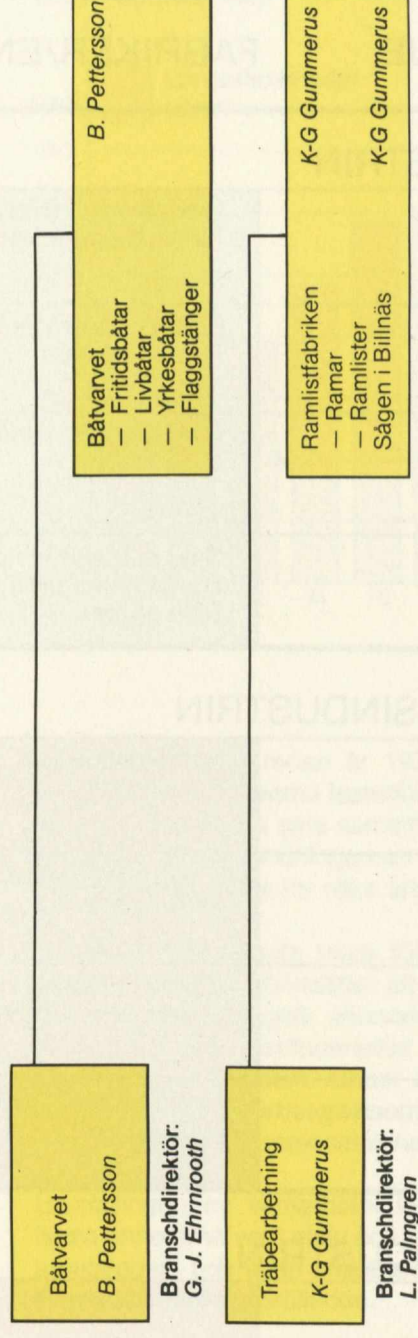
AUTOMATIONSINDUSTRIN



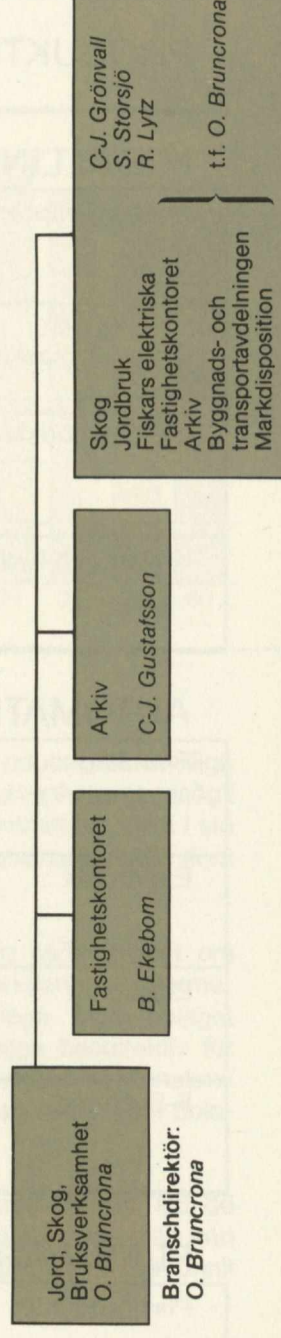
PLASTVARUINDUSTRIN



ÖVRIG INDUSTRI



FASTIGHETSFÖRVALTNING



DOTTERBOLAG

Fiskars Manufacturing Corporation
Oy Predium Ab
Utländska försäljningsbolag
Fastighets- o.d. bolag

INTRESSEBOLAG

Ovako Oy Ab
Oy Metsä-Skogby Ab

BOLAGETS INDUSTRISTRUKTUR

PRODUKTLINJE FABRIKER/ENHETER PRODUKTER

METALLINDUSTRIN

Konsumentprodukter	Saxfabriken, Billnäs Finsmidesfabriken, Fiskars	Saxar Knivar Flaggstänger (till april 1981)
Verktyg och lantbruksmaskiner	Fiskars mekaniska verkstad Billnäs fabriker	Lantbruksmaskiner Jord- och skogsbruksredskap
Metallprodukter	Inha fabriker, Ähtäri	Smide Lätta metallprodukter Aluminiumbåtar
Kranar och hydraulik	Salo mekaniska verkstad Borgå mekaniska verkstad Salo gjuteri	Timmerkranar Hydraulik Gjute

AUTOMATIONSINDUSTRIN

F-Tooling	Verktygsfabriken, Billnäs	Formställ Formar Automatik
Elektronik	Elektronikfabriken, Helsingfors	Trafikelektronik Industrielektronik Kraftelektronik
Elesco	Elesco, utvecklings- avdelningen, Esbo	Produktutveckling
F-Systems	Systemavdelningen, Helsingfors	Databehandling Produktionsstyrning

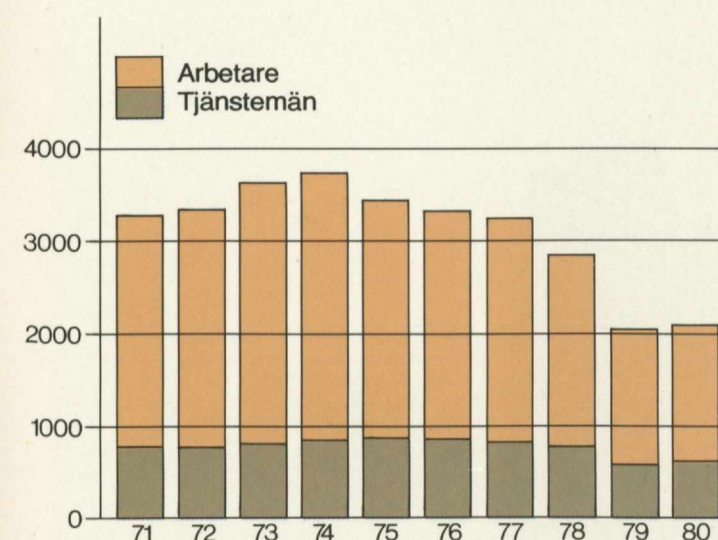
PLASTVARUINDUSTRIN

Plastprodukter	Plastfabriken, Ekenäs Plastfabriken, Ingå	Elkapslingar Isolerade rörprodukter Cellplast för isolering m.m. Armerad plast
----------------	--	---

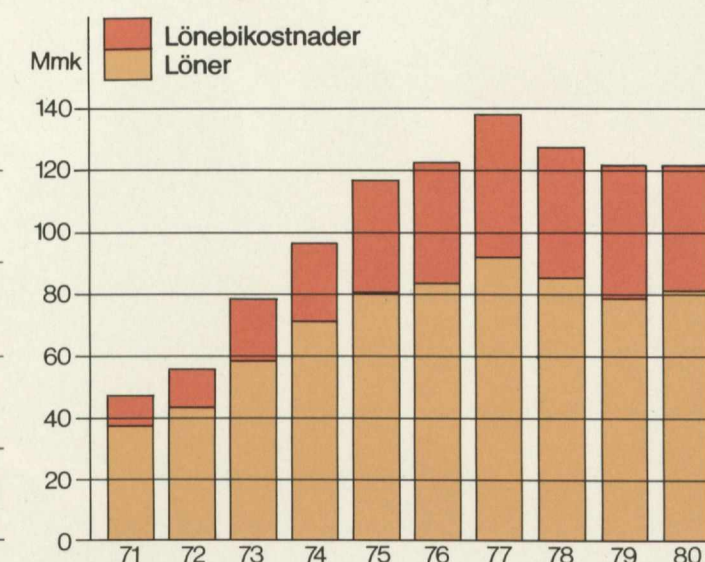
ÖVRIG INDUSTRI

Båtvarvet	Båtvarvet, Åbo	Fritidsbåtar Livbåtar Yrkesbåtar Flaggstänger (från april 1981)
Träbearbetning	Ramlistfabriken, Borgå Sågen, Billnäs	Ramar och ramlistor Sågat virke för ramar och lister

PERSONALUTVECKLINGEN
1971—80



LÖNEKOSTNADSUTVECKLINGEN
1971—80 (milj. mk)



PERSONALADMINISTRATION

Arbetskraftssituationen har allmänt taget varit god inom bolaget. På några av bolagets enheter har förekommit brist på yrkeskunnig personal.

En försvagad efterfråga förorsakade att produktionsinskränkningar måste vidtagas vid några enheter. Dessa åtgärder fortsatte delvis över årsskiftet.

Arbetsfreden var allmänt taget tillfredsställande med undantag av industritjänstemännens riksomfattande strejk.

Under året avgick 87 personer med pension. Sammanlagt 83 personer premierades på grund av uppnådda jämna tjänsteår. Av dessa hade 2 varit 50 år och 12 personer 40—45 år i bolagets tjänst.

Bolagets lönekostnader uppgick till sammanlagt 122 milj.mrk (122), varav de betalda lönerna utgjorde 81 milj.mrk (79) samt socialkostnaderna och lönebikostnaderna 41 milj.mrk (43) eller 51 % (54) av lönerna.

Antalet anställda vid årets slut var 2091 (2038), av vilka 611 tjänstemän och 1480 kollektivanställda. Medelantalet anställda var 2124.

Bolaget har för avsikt att fortsätta att stöda personalens egnahemsverksamhet bl.a. genom att sälja förmånliga byggnadstomter. I enlighet med allmänt gällande praxis beträffande tjänstebostäder avser bolaget även av rättviseskal att följa den på olika orter gällande rimliga gängse hyresnivån vid uthyrning till anställda.

Under året såldes 9 egnahemstomter till personalen och 6 till i Ovako tjänst varande anställda.

Stadgarna för de redan år 1971 introducerade frivilliga samarbetskommitteerna fastställdes och enheterna utsåg i enlighet med dessa sina samarbetskommitteer, vilka i sin tur beslöt om användningen av de samarbetsmedel som av bolaget anslagits för olika ändamål.

Lagen om samarbete inom företagen samt avtalet om intern information förutsätter att personalen ges information om bl.a. bolagets ekonomiska läge. Inom bolaget uppgjordes och distribuerades enhetliga basdirektiv för ekonomisk information. Under året delgavs personalens representanter på arbetsplatserna redogörelser över bolagets ekonomi och personalplaner.

Utvecklingen av samarbetet inom företaget har vid de flesta enheterna varit aktiv och givande, även om man från arbetstagar- och även arbetsgivar sidan i några fall funnit resultaten otillfredsställande.

Såsom ur styrelsens verksamhetsberättelse framgår måste företaget — och i hög grad just Fiskars-bolagets verksamhet omstruktureras och ständigt anpassas till förändrade förhållanden. Härvid blir samarbetet inom bolaget en fundamental förutsättning för att produktiviteten och konkurrenskraften skall kunna försvaras, både då det gäller offensiva och defensiva åtgärder.

Bolagsledningen uttrycker fortfarande sin positiva inställning till alla de former av samarbete som kan gagna de anställda och företaget.



Centralhandelskammarens för-
tjänsttecken för 50 och 45 tjän-
steår tilldelades 1980
Aulis Kumenius 50,
Billnäs fabriker
(till höger på bilden)
Torvald Ahlroth 50,
Fiskars elektriska
och
Kurt Törnroth 45,
Skogsavdelningen

SAMHÄLLSEFFEKTER

Bolaget har 15 produktionsenheter på 9 orter i landet. Dessutom idkar bolaget jord- och skogsbruk, driver kraftverk och sköter eldistribution.

Bolagets materialinköp verkställs till 2/3 inom landet. Bolagets export är tredubbel mot inköpen från utlandet.

Den samhälleliga effekten av bolagets verksamhet är mest påfallande på de orter där Fiskars industrianläggningar utgör en betydande del av sysselsättningen, såsom t.ex. inom Pojo kommun och på bruksorten Inha. På dessa orter bär bolaget även betydande kostnader för bevarandet av bl.a. de kulturella traditionerna i bygden, i gott samarbete med den lokala befolkningen inom och utom bolagets krets.

Bolagets disponibla intäkter fördelar sig på de viktigaste intressentgrupperna enligt följande:

		1980 (milj.mk)
Omsättning		362,5
./ Materialinköp		196,1
./ Övriga främmande kostnader och tjänster		6,4
Disponibelt efter affärsverksamheten		160,0
Vinst vid försäljning av anläggningar		19,3
Disponibla medel		179,3
1. Personalen		
Löner	81,0	
Personalbikostnader	30,5	
Frivilliga sociala kostnader	4,1	115,6
2. Banker och kreditinstitut		
Räntor	22,4	
Bankkostnader	2,1	
Kursförlust på lån	-0,8	23,7
3. Aktieägare		
Dividend		1,9
4. För utveckling av företagets verksamhet		
Avskrivning	8,8	
Vinst ./ dividend	0,3	
Överskott vid försäljning av anläggningar m.m.	19,3	28,4
5. Samhället		
Betalt till staten		
Skatter	2,8	
Socialskyddsavgift	6,5	
Elskatt	0,4	9,7
Disponerade medel		179,3
Inkasserat för staten		
Omsättningsskatt	31,6	
Förskottsinnehåll på löner	30,2	
Förskottsinnehåll på dividender	0,6	62,4
		72,1